

GIRONA MANIFESTET OM SPROGLIGE RETTIGHEDER

PEN International samler forfattere fra hele verden. For femten år siden i Barcelona blev Verdenserklæringen om sproglige rettigheder offentliggjort første gang af PEN Internationals Komité for Oversættelse og Sproglige rettigheder. I dag fremsætter samme komité, som er forsamlet i Girona, et Manifest for en Universel erklæring indeholdende ti centrale principper.

1. Sproglig mangfoldighed er del af verdens kulturarv og skal som sådan værdsættes og beskyttes.
2. Respekt for alle sprog og kulturer er grundlæggende for processen med at opbygge og opretholde dialog og fred i verden.
3. Alle mennesker lærer at tale i hjertet af et fællesskab, der giver dem liv, sprog, kultur og identitet.
4. Forskellige sprog og forskellige måder at tale på er ikke kun kommunikationsmidler; de udgør også det miljø, hvori mennesker vokser op, og kulturer bliver dannet.
5. Ethvert sprogligt fællesskab har ret til sit eget sprog, herunder ret til at bruge dette sprog som områdets officielle sprog.
6. Skoleundervisningen må bidrage til at højne anerkendelsen af det sprog, som tales af områdets sproglige fællesskab.
7. Det er ønskeligt, at borgerne har et generelt kendskab til forskellige sprog, eftersom dette fremmer empati og intellektuel åbenhed og bidrager til en dybere viden om ens eget tungemål.
8. Oversættelse af tekster, især de forskellige kulturers store værker, er et meget vigtigt element i den nødvendige proces for større forståelse og gensidig respekt blandt mennesker.
9. Medierne er et privilegeret talerør for at få den sproglige mangfoldighed til at virke og for kompetent og konsekvent at øge dens anseelse.
10. Retten til at anvende og beskytte sit eget sprog må anerkendes af De Forenede Nationer som en af de grundlæggende menneskerettigheder.